

1891-10-07

SENDER

Agnete Skovgaard, Joakim Skovgaard

RECIPIENT

Susette Cathrine Holten

FACTS

Document type:
Letter

Mentioned people:
Susette Cathrine Holten
Eline Skovgaard
Joakim Skovgaard
Johan Thomas Skovgaard
Niels Skovgaard
Peter Skovgaard
Ingeborg von der Lippe Konow

Mentioned locations:
Bergen
Charlottenborg

Archive:
Mappe 43 nr. 40

TRANSCRIPTION

Mappe 43 brev 40

7ende Oct. – 91

|Hermed koffertnøgelen, som Du må huske at tage tilbage med kofferten. |
Kjære Cathrine! Tro dog endelig ikke, at jeg har mere lyst til at skrive breve end Du, ja jeg har da ikke givet Dig grund til at tro det, men nu har jeg dog bemalet sådan et Stykke Papir til Niels og har derover fået en vis Færdighed, som jeg er bange for at tabe til i morgen, derfor vil jeg nedskrive hvad jeg har på Hjertet nu, og sende Brevet når jeg har udført Din Kommission. Jeg har bestilt Caffen, tror Du ikke Din Hat og Din Kjole vil dufte længe af det Rejseselskab? Nu har jeg længe gået og gjort mig umage for at huske Drengenes Morsomheder, men de forsvinder alligevel.
Johan Thomas

-2-

er altid Kusk og raaber " Nummer hundrede og treds Gade " Han faar Valborg og mig til at lave pidske i en Uendelighed.. Igaar fandt Peter en af hans gamle Snerter saa sagde jeg " J.T. kan Du gaa hen og kysse Peter, fordi han fandt Din Snert, saa lavede de beggde trutmund til Kys og med den fremstrakte Kyssemund sagde Peter " jeg fandt den paa den Busk med de blaa Bær paa" saa kom først Kysset. Cathrine sad og syede ved Vinduet, saa siger Peter " Hvad var det, Du kastede ud af Vinduet " " Ingenting" man kaster da ingenting ud ad Vinduet. " Peters Ordbog: Æggemiddagen (kl. 3) Grødmiddagen (Kl. 5), Fiskevandet, at krulle ø Hestegræs (Byg), Himlenelda (Humle ogsaa kaldet Faster Katrines Blomst); Langeliniekonval (Storkonval) de sidste er fra i Sommer saa dem

-3-

kjender Du maaske. Johan Th. kom ind i Malerstuen og stod pludselig stille " der er en stor Larve paa Faders Billede, det er der. " han bekræfter altid hvad han siger med, det er der, det gjør jeg, ja det vil jeg. Lille Niels kan ikke sige et eneste Ord, man han lader, som han siger alverdens Ting bevæger munden og sætter et meget betydningsfuldt Ansigt op, nu gaar han raask væk med runde Ben. Han vil gjerne besøge mig i den lille Dagligstue om Eftermiddagen, han tager mig ved Haanden og trækker af med mig. Eline er en nydelig lille Pige, nu vejr hun 12 ½ pund, hun tager kun til naar Joakim er i Byen, hun er ellers exemplarisk til at sove, naar hun skal og ler, naar man ser til hende (11 te Oct 91) jeg tror ikke, hun skal ærgre Dig ved at være vor et for meget. Peter har haft hvide Pletter i Halsen i disse Dage, i Morgen skal han op igjen, men han maa ikke komme "ind til Brødrene". Nu har jeg samlet Dine

-4-

Ting sammen, og vi har pakket dem i Joakims Kuffert, jeg haaber ikke, Du bliver alt for gal i Hovedet paa mig naar Du pakker ud hvis Kjolen er krøllet, og saa videre, jeg har gjort det, saa godt jeg kunde, og saa vil jeg ønske, Du maa have det godt indtil Du kommer hjem, Du kan da gjerne komme lidt før Jul, hvad vil Du dog saa længe i Bergen. Hils Fru Konow og Johanna v. d. Lippe.

Din Svigerinde Agnete Skovgaard

Fra mig med Kjære Cathrine! Og til Dig selv med. Å ja, vi arbejder på at få en god Kirke, det tager på kræfterne, men jeg synes ikke, at udsigterne er så gale. A. og jeg takker meget for brevene til os. Ja du jeg får nu mit store billede ind på Charlottenborg (Bissens værksted) så hvis Du vil male mig må Du der ind, men der er ingen kone og børn. Faster har jeg endnu ikke set siden Dit brev. Så Du er ikke fornøjet med sommerarbejdet Dit. Men Du regner jo også vinteren for arbejdstiden.

Lev vel, din broder Joakiam

7. okt. 91

Kæmde Koffertægelen, som Du må huske at tage
tillæg med Kofferten

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 43 Nr. 40

Kære Cathrine! tro dog endelig ikke
at j. har onere Lyst til at skrive Brev
ent Du, ja, j. har da ikke givet Dig Grund
til at tro det, men nu har j. dog bemålet
saadan et Stykke Papir til Niels og har
derved faaet en vis Fordighe?, som j.
er bange for at tabe til imorgen, derfor
vil j. nedskrive hvad j. har paa Tjen-
te nu og sende Brevet, naar j. har af-
ført Din Kommission. J. har bestilt
Caffen, tror Du ikke Din Hat og Høle
vil taale længe af det Rejseelskab?
Nu har j. længe gaaet og gjort mig Unæ-
ge for at huske Drengenes Morsomheder
men de forsvinder alligevel. Johan Tho-

man er altid Rusk og raaber, Nummer
hundredde og tred Gade" saa faar de
borg og mig til at lave Pidske i en lille
delighed. Igaar fandt Peter en af hans
gamle Sneester saa sagde jeg, J. T. kan
Du gaa haa og kysse Peter, fordi han
fandt Vin Sneet, saa lavede de begge
Fruentimmer til Kys og med den fremtredende
te Hyssemund sagde Peter, jeg fandt den paa
den Rusk med de Blaa Bær paa, saa kom jeg om Eftermiddagen kan tage mig et Gaanden
Tysket. Cathrine sad og syede ved Vinduet
et, saa siger Peter, hvad var det, du
kastede ud af Vinduet, ingenting, men
kaster da ikke ingenting ud af Vinduet
st." Peter Ordby: Gjennem Stuen (113) for mig. Peter har haft hvidt Hættel
an (Magen/113) Fiskevand, at kulle paa, i Hættel: disse Dage, imorgen skal han
Hættel (Bog), Hættel (Hættel) og saa kule, ap egen, men han maa ikke komme
Faster (Hættel) Blomst, Længelighed, ind til Brotrone. Nu har jeg sandt
(Hættel) de sidde er fra i Sommer saa de

brinde Du maaske. Toke R. kom ind
i Kælderen og stod pludselig stille, der var
en stor Læve ¹¹³ saa fader's Billedet, det
er der." han bekræfter altid, samt han
siger med det er der, det gør jeg, ja, det vil
R. Lille Nille kan ikke sige et eneste Ord
men han fader, som han siger Alvordens
Ting bevæger Munden og sætter et meget
betydningssfuldt Ansigt op, en gaar han
rask og med lidt vunde Ben. Han vil
gjørne besøge mig i den lille Dagligstue
og trækker af sig mig. Elise er en nydelig
lille Dage, nu rejser hun 12 i 10, hun tager kun
til naar Toke er i Bogen, hun er ellers
eksemplarisk til at sove, naar hun skal
og 6 naar man ser til hende, 113, det er
hun skal ærgre sig, at al være noget
for mig. Peter har haft hvidt Hættel
i Hættel: disse Dage, imorgen skal han
ap egen, men han maa ikke komme
ind til Brotrone. Nu har jeg sandt

Alle Ting sammen og vi har pakket dem
i Joakims Kuffert, j. haaber ikke Du bliver
altfor gal: Hovedet paa mig, naar Dupak
ker ud hirs Hølen er kældet og saa viden
j. har gjort det saa godt, j. kunde, og saa
vil j. ønske, Du maa have det godt
sikkert Du kommer hjem, Du ka da
gjørne komme lidt for Jul, hvort vil Du
dog saa længe i Bergen. Hils Fru
Konow og Johanna v. d. Leppe.

Din Søster Agnete Krogh
Fru Mamma kjære Cathrine! G. dig selv med.
Altså, vi arbejder paa at fa' en god kiste, det
tør på kræfterne, men j. synes ikke at udgifterne
er sa' gale. Al. g. j. takker meget for brevene
til os. Ja du j. får nu mit store bles i os på
Charlottenborg (D. 3. ens værksted) så hurtigt du maa mig, med
du da end, men der er ingen penge og børne Fæster har j.
endnu, taket det, siden det blev. Så Du er ikke kommet med
Sommararbejdet det. Men du regner jo gaa' vinteren for arbejdet
Ler vil, de broder Joakim...